



Estratto del verbale della seduta del

9.12.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

228

Oggetto:

Betreff:

Realizzazione di 40 borse di studio per la  
frequenza dell'anno scolastico 2022/2023 in  
uno Stato membro dell'UE.  
(Euro 250.000,00 – anno 2022 - cap.  
U05021.0060)  
(Euro 350.000,00 – anno 2023 - cap.  
U05021.0060)

Bereitstellung von 40 Stipendien für den  
Besuch des Schuljahres 2022/2023 in einem  
Mitgliedstaat der EU  
(250.000,00 Euro – Jahr 2022 – Kap.  
U05021.0060)  
(350.000,00 Euro – Jahr 2023 – Kap.  
U05021.0060)

Maurizio Fugatti	Presidente/Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vice Presidente sostituto del Presidente/Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vice Presidente/Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora/Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore/Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore/Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale/Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Giorgio Leonardi

Auf Vorschlag des Assessors Giorgio Leonardi

Ripartizione III – Minoranze linguistiche,  
integrazione europea e Giudici di pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,  
Europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti  
umanitari

Amt für europäische Integration und  
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che l'Amministrazione Regionale, in sintonia con le finalità del Testo unificato delle leggi concernenti "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, ritiene importante promuovere e sostenere attività di scambio ed esperienze - tra cui rientrano prioritariamente i soggiorni di studio all'estero - volte a favorire il processo di unificazione europea ed in particolare dirette al consolidamento, tra i giovani, della comune identità europea;

Considerata la validità e l'importanza dell'iniziativa rivolta ai giovani della Regione e finalizzata, oltre che all'acquisizione di una approfondita conoscenza delle lingue dell'Unione europea, alla promozione dell'integrazione europea con conseguente diffusione del comune senso di appartenenza all'Europa, va rilevato che le borse di studio che consentono ai giovani i suddetti soggiorni di studio sono rivolte a tutti gli studenti, residenti da almeno un anno in Regione ovvero nei comuni confinanti di Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa, Valvestino e frequentanti la terza classe di un Istituto superiore;

Tenuto conto delle esperienze positive maturate dagli studenti nel corso degli anni scolastici e l'importante sostegno economico offerto dalla Regione nei confronti di numerose famiglie per rendere possibile un soggiorno di studio scolastico nei paesi europei per l'apprendimento di una seconda lingua;

Tenuto conto che a causa dell'emergenza Covid 19 l'iniziativa delle borse di studio è stata sospesa per gli anni scolastici 2020/2021 e

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Regionalverwaltung in Übereinstimmung mit den Zielsetzungen des mit DPRReg. vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Gesetze betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang die Förderung von Initiativen zum Erfahrungsaustausch – darunter in erster Linie von Schulaufenthalten im Ausland – für wichtig erachtet, da sie den europäischen Einigungsprozess unterstützen und in den Jugendlichen das Gefühl einer gemeinsamen europäischen Identität stärken;

In Anbetracht der Tatsache, dass diese an die Jugendlichen der Region gerichtete Initiative wertvoll und wichtig ist, da sie nicht nur zum Erlernen und Vertiefen der in der EU gesprochenen Sprachen, sondern auch zur Förderung der europäischen Integration sowie zur Stärkung des Zugehörigkeitsgefühls zu Europa beiträgt, richten sich die Stipendien an alle Schülerinnen und Schüler, die seit mindestens einem Jahr in der Region oder in den angrenzenden Gemeinden Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa und Valvestino wohnhaft sind und die dritte Klasse einer Oberschule besuchen;

In Anbetracht der positiven Erfahrungen der Schülerinnen und Schüler während der Schuljahre und der wichtigen finanziellen Unterstützung, die die Region zahlreichen Familien gewährt, um einen Studienaufenthalt in europäischen Ländern zum Erlernen einer zweiten Sprache zu ermöglichen;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass aufgrund des Covid-19-Gesundheitsnotstands eine detaillierte

2021/2022 per impossibilit  di una progettazione dettagliata futura (vedasi deliberazione n. 145 del 10/9/20);

Tenuto conto del grande interesse da parte dei cittadini su una ripresa dell'iniziativa;

Ritenuto pertanto di indire per l'anno scolastico 2022/2023 n. 40 borse di studio riservate a tutti gli studenti, cittadini degli stati membri dell'Unione Europea, residenti da almeno un anno in Regione oppure nei comuni confinanti di Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa, Valvestino, frequentanti la terza classe di un Istituto superiore, atte a consentire la frequenza dell'anno scolastico 2022/2023, corrispondente al quarto anno, in uno Stato membro dell'UE (Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria) a condizione che, dopo la conclusione dell'esperienza vi sia, da parte degli studenti beneficiari, la frequenza in Italia della quinta classe, finalizzata a consentire ad essi di sostenere l'esame di maturit ;

Ritenuto di rivolgere l'iniziativa a tutti gli studenti

- che siano cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, residenti da almeno un anno in Regione oppure nei comuni confinanti di Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa, Valvestino e frequentanti la terza classe di un Istituto superiore nell'anno scolastico 2021/2022;
- che nell'anno scolastico 2020/2021 abbiano frequentato la seconda classe di un Istituto superiore;

langfristige Planung nicht möglich war und die Initiative betreffend die Vergabe von Stipendien für die Schuljahre 2020/2021 und 2021/2022 aufgeschoben wurde (siehe Beschluss vom 10.9.2020, Nr. 145);

Unter Berücksichtigung des großen Interesses der Bürgerinnen und Bürger an der Wiederaufnahme der Initiative;

Nach Dafürhalten demnach, für das Schuljahr 2022/2023 40 Stipendien für Schülerinnen und Schüler der dritten Oberschulklasse auszuschreiben, die Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union sind, seit mindestens einem Jahr in der Region oder in den angrenzenden Gemeinden Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa und Valvestino wohnhaft sind, damit sie im Schuljahr 2022/2023 die vierte Oberschulklasse an einer gleichwertigen Schule in einem Mitgliedsstaat der EU (Österreich, Belgien, Bulgarien, Zypern, Kroatien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlanden, Polen, Portugal, Tschechien, Rumänien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden und Ungarn) besuchen können, und zwar unter der Bedingung, dass sie nach ihrer Rückkehr nach Italien die fünfte Oberschulklasse besuchen und das Abitur ablegen;

Nach Dafürhalten, die Initiative an alle Schülerinnen und Schüler zu richten,

- die Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union sind und seit mindestens einem Jahr in der Region oder in den angrenzenden Gemeinden Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa und Valvestino wohnhaft sind,
- die im Schuljahr 2020/2021 die zweite Klasse einer Oberschule besucht haben;

- che non abbiano conseguito alcun voto negativo nella pagella/scheda di valutazione o nel documento di valutazione del periodo antecedente il 28 febbraio 2022 della terza classe del corrente anno scolastico 2021/2022 contenente tutte le materie.
- che non abbiano un indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) superiore a € 65.000,00;
- die in dem sämtliche Schulfächer umfassenden Zeugnis/Bewertungsbogen der dritten Klasse des Schuljahres 2021/2022 für die Zeit bis zum 28. Februar 2022 keine negative Note erhalten haben;
- deren Familie einen ISEE-Wert (Indikator der wirtschaftlichen Lage nach der Äquivalenzskala) bis zu 65.000,00 Euro aufweist;

Ritenuto di introdurre un nuovo modello di assegnazione delle borse di studio, erogando al singolo beneficiario una borsa di studio per un importo tale da coprire totalmente o parzialmente i costi del soggiorno di studio, senza alcuna assistenza né organizzazione da parte della Regione;

Nach Dafürhalten, ein neues Modell für die Zuweisung der Stipendien einzuführen, gemäß dem jedem einzelnen Empfänger ein Stipendium ausbezahlt wird, das die Kosten für den Studienaufenthalt ganz oder teilweise ohne jedweden Beistand oder Organisation durch die Region deckt;

Ritenuto di voler stabilire con ulteriore provvedimento i criteri dettagliati e le modalità di attribuzione delle borse di studio tenendo conto del rendimento scolastico in combinazione all'attestazione ISEE e di pubblicare successivamente il relativo bando di concorso;

Nach Dafürhalten, mit einer weiteren Maßnahme die detaillierten Kriterien und die Modalitäten der Zuweisung der Stipendien unter Berücksichtigung der Studienleistungen zusammen mit der ISEE-Erklärung festzulegen und die entsprechende Ausschreibung zu einem späteren Zeitpunkt zu veröffentlichen;

Ritenuto che una commissione assegnerà le borse di studi 2022/2023 ai beneficiari, aventi diritto, tenendo conto della graduatoria elaborata dall' Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti umanitari della Regione in base alle modalità ed ai requisiti previsti dal bando di concorso;

In Anbetracht der Tatsache, dass eine Kommission die Stipendien 2022/2023 aufgrund der gemäß den in der Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Modalitäten und Voraussetzungen vom Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe der Region erstellten Rangordnung zuweisen wird;

Ritenuto che la ripartizione delle borse di studio, pur con possibilità di compensazione fra le stesse, debba essere stabilita nel modo seguente:

Nach Dafürhalten, die Stipendien – wenn auch mit der Möglichkeit eines Ausgleichs untereinander – wie folgt zu vergeben:

- n. 20 borse di studio riservate agli studenti sudtirolesi, nonché a quelli residenti nei comuni di Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo e Livinallongo del Col di Lana;
- n. 20 borse di studio riservate agli studenti trentini nonché a quelli residenti nei comuni di Magasa, Valvestino e Pedemonte;
- 20 Stipendien an Schülerinnen und Schüler, die in Südtirol und in den Gemeinden Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo und Livinallongo del Col di Lana wohnhaft sind;
- 20 Stipendien an Schülerinnen und Schüler, die im Trentino und in den Gemeinden Magasa, Valvestino und Pedemonte wohnhaft sind;

Ritenuto di destinare un importo complessivo pari ad Euro 600.000,00 per la realizzazione dell'intera iniziativa così suddiviso:

- Euro 250.000,00 per l'anno 2022;
- Euro 350.000,00 per l'anno 2023;

i suddetti importi, pari rispettivamente ad Euro 250.000,00 e ad Euro 350.000,00, saranno successivamente impegnati con distinti provvedimenti;

Ritenuto di prevedere che a garanzia della serietà dell'impegno assunto e del rispetto delle condizioni per la concessione della borsa di studio le famiglie siano tenute a:

- firmare un'apposita convenzione con la Regione che stabilisce tutte le condizioni e le modalità che devono essere osservate nel corso dello svolgimento del soggiorno di studio all'estero, il cui contenuto verrà definito con successivo provvedimento;
- depositare una cauzione di garanzia per complessivi € 1.000,00, da versare in due rate; la cauzione verrà restituita, senza la corresponsione di interessi, entro la fine del 1° quadrimestre del 5° anno, previa presentazione di apposita richiesta di restituzione, della pagella finale rilasciata dalla scuola frequentata durante l'esperienza scolastica in uno Stato membro dell'Ue e dell'attestato di frequenza del V° anno rilasciato dalla scuola italiana e qualora al termine del soggiorno di studio risulti che sono state rispettate tutte le disposizioni, regole, adempimenti, norme comportamentali e condizioni previste e stabilite;

Ritenuto di fornire tutte le informazioni necessarie sulle finalità dell'iniziativa delle borse di studio operando per garantirne la massima diffusione e pubblicità secondo le sottoelencate azioni:

- pubblicare l'iniziativa e le tempistiche di realizzazione sul sito della Regione;

Nach Dafürhalten, den Gesamtbetrag von 600.000,00 Euro für die Durchführung der gesamten Initiative zu bestimmen, der wie folgt aufgeteilt ist:

- 250.000,00 Euro für das Jahr 2022
- 350.000,00 Euro für das Jahr 2023;

Die oben genannten Beträge in Höhe von 250.000,00 Euro bzw. 350.000,00 Euro werden getrennt mit späteren Maßnahmen zweckgebunden;

Nach Dafürhalten, die Familien als Garantie für die Ernsthaftigkeit der eingegangenen Verpflichtung und für die Einhaltung der Bedingungen für die Gewährung des Stipendiums dazu zu verpflichten,

- eine spezifische Vereinbarung mit der Region zu unterzeichnen, in der sämtliche während des Schulaufenthalts im Ausland einzuhaltenden Bedingungen und Modalitäten festgesetzt sind und deren Inhalt mit einer späteren Maßnahme festgelegt wird;
- eine in zwei Raten zu entrichtende Kautions in Höhe von insgesamt 1.000,00 Euro zu hinterlegen; die Kautions wird binnen der 1. Hälfte des 5. Schuljahres auf entsprechenden Antrag gegen Vorlegung des Abschlusszeugnisses der in einem Mitgliedstaat der EU besuchten Schule und der von der italienischen Oberschule ausgestellten Bescheinigung über den Besuch der 5. Klasse zinslos zurückerstattet, sofern am Ende des Schulaufenthalts festgestellt wird, dass alle vorgesehenen und festgesetzten Bestimmungen, Regeln, Verpflichtungen, Verhaltensvorschriften und Bedingungen eingehalten wurden;

Nach Dafürhalten, sämtliche notwendigen Informationen über die Zielsetzungen der Initiative betreffend die Stipendien wie folgt bekannt zu machen, um deren größtmögliche Verbreitung zu gewährleisten:

- Veröffentlichung der Initiative und der diesbezüglichen Fristen auf der

- coinvolgere i mass media promuovendo campagne pubblicitarie;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 213 del 23 dicembre 2020 “Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023” e successive modifiche;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 214 del 23 dicembre 2020, “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2021-2023” e successive modifiche;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 215 del 23 dicembre 2020, “Approvazione del piano degli indicatori relativi al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2021-2023”;

Visto la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 “Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione” e s.m.;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U05021.0060 dello stato di previsione della spesa per gli esercizi 2022 e 2023 e accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

Website der Region;

- Einbeziehung der Medien durch Werbekampagnen;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 213 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 214 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 215 „Genehmigung des Plans der Indikatoren betreffend den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „ Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F.;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0060 des Ausgabenvoranschlags für die Haushaltsjahre 2022 und 2023 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

**beschließt  
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- di approvare la realizzazione di 40 borse di studio per la frequenza dell'anno scolastico 2022/2023, corrispondente al quarto anno, in uno Stato membro dell'UE (Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria) con l'obbligo di frequentare la quinta classe in Italia al fine di consentire ad essi di sostenere l'esame di maturità;
- di ammettere all'iniziativa studenti
  - che siano cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, residenti da almeno un anno in Regione oppure nei comuni confinanti di Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa, Valvestino e frequentanti la terza classe di un Istituto superiore nell'anno scolastico 2021/2022;
  - che nell'anno scolastico 2020/2021 abbiano frequentato la seconda classe di un Istituto superiore;
  - che non abbiano conseguito alcun voto negativo nella pagella/scheda di valutazione o nel documento di valutazione del periodo antecedente il 28 febbraio 2022 della terza classe del corrente anno scolastico 2021/2022 contenente tutte le materie;
  - che non abbiano un indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) superiore a € 65.000,00;
- di ripartire le borse di studio, pur con possibilità di compensazione fra le stesse, nel modo seguente:
  - n. 20 borse di studio riservate agli studenti
- für das Schuljahr 2022/2023 40 Stipendien für den Besuch der Schuljahres 2021/2023 (vierte Oberschulklasse) in einem Mitgliedstaat der EU (Österreich, Belgien, Bulgarien, Zypern, Kroatien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlanden, Polen, Portugal, Tschechien, Rumänien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden und Ungarn) auszuschreiben, und zwar unter der Bedingung, dass die Schülerinnen und Schüler nach ihrer Rückkehr nach Italien die fünfte Oberschulklasse besuchen und das Abitur ablegen;
- zur Initiative Schülerinnen und Schüler zuzulassen,
  - die Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union sind und seit mindestens einem Jahr in der Region oder in den angrenzenden Gemeinden Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa und Valvestino wohnhaft sind und im Schuljahr 2021/2022 die dritte Klasse einer Oberschule besuchen;
  - die im Schuljahr 2020/2021 die zweite Klasse einer Oberschule besucht haben;
  - die in dem sämtliche Schulfächer umfassenden Zeugnis/Bewertungsbogen der dritten Klasse des Schuljahres 2021/2022 für die Zeit bis zum 28. Februar 2022 keine negative Note erhalten haben;
  - deren Familie einen ISEE-Wert (Indikator der wirtschaftlichen Lage nach der Äquivalenzskala) bis zu 65.000,00 Euro aufweist;
- die Stipendien – wenn auch mit der Möglichkeit eines Ausgleichs untereinander – wie folgt zu vergeben:
  - 20 Stipendien an Schülerinnen und

- sudtirolesi, nonché a quelli residenti nei comuni di Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo e Livinallongo del Col di Lana;
- n. 20 borse di studio riservate agli studenti trentini nonché a quelli residenti nei comuni di Magasa, Valvestino e Pedemonte;
- di stabilire con ulteriore provvedimento i criteri e le modalità di attribuzione delle borse di studio e di pubblicare successivamente il relativo bando di concorso;
- di prenotare l'importo complessivo di Euro 600.000,00 per la realizzazione delle 40 borse di studio di cui Euro 250.000,00 per l'anno 2022 ed Euro 350.000,00 per l'anno 2023 rinviando l'impegno a successivi provvedimenti;
- di designare con successivo decreto della Dirigente della Ripartizione III i membri della commissione per la definizione e assegnazione delle borse di studio 2022/2023;
- di prevedere che a garanzia della serietà dell'impegno assunto e del rispetto delle condizioni per la concessione della borsa di studio le famiglie siano tenute a:
- firmare l'apposita convenzione con la Regione che contiene tutte le condizioni e regole previste per lo svolgimento del soggiorno studio all'estero, il quale contenuto sarà definito con un successivo provvedimento;
  - depositare una cauzione di garanzia per complessivi € 1.000,00, da versare in due rate; la cauzione verrà restituita, senza la corresponsione di interessi, entro la fine del 1°
- Schüler, die in Südtirol und in den Gemeinden Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo und Livinallongo del Col di Lana wohnhaft sind;
- 20 Stipendien an Schülerinnen und Schüler, die im Trentino und in den Gemeinden Magasa, Valvestino und Pedemonte wohnhaft sind;
- mit einer weiteren Maßnahme die Kriterien und Modalitäten der Zuweisung der Stipendien festzulegen und die entsprechende Ausschreibung zu einem späteren Zeitpunkt zu veröffentlichen;
- die Vormerkung des Gesamtbetrags in Höhe von 600.000,00 Euro (davon 250.000,00 Euro für das Jahr 2022 und 350.000,00 Euro das Jahr 2023) für die Realisierung der 40 Stipendien vorzunehmen, wobei die Zweckbindung mit späteren Maßnahmen erfolgt;
- mit einem späteren Dekret der Leiterin der Abteilung III die Mitglieder der Kommission für die Bestimmung und Zuweisung der Stipendien 2022/2023 namhaft zu machen;
- die Familien als Garantie für die Ernsthaftigkeit der eingegangenen Verpflichtung und für die Einhaltung der Bedingungen für die Gewährung des Stipendiums dazu zu verpflichten:
- eine spezifische Vereinbarung mit der Region zu unterzeichnen, in der sämtliche während des Schulaufenthalts im Ausland einzuhaltenden Bedingungen und Modalitäten festgesetzt sind und deren Inhalt mit einer späteren Maßnahme festgelegt wird;
  - eine in zwei Raten zu entrichtende Kautions in Höhe von insgesamt 1.000,00 Euro zu hinterlegen; die Kautions wird binnen der 1. Hälfte des 5. Schuljahres auf entsprechenden

quadrimestre del 5° anno, previa presentazione di apposita richiesta di restituzione, della pagella finale rilasciata dalla scuola frequentata all'estero e dell'attestato di frequenza del V° anno rilasciato dalla scuola italiana e qualora al termine del soggiorno di studio risulti che sono state rispettate tutte le disposizioni, regole, adempimenti, norme comportamentali e condizioni previste e stabilite;

- di fornire tutte le informazioni necessarie sulle finalità dell'iniziativa e sull'indizione della selezione delle borse di studio operando per garantirne la massima diffusione e pubblicità secondo le sottoelencate azioni:
  - pubblicare l'iniziativa e le tempistiche di realizzazione sul sito della Regione;
  - coinvolgere i mass media promuovendo campagne pubblicitarie;
- di autorizzare l'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari a svolgere tutto quanto necessario per la realizzazione della suddetta iniziativa.

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso straordinario al Presidente della Repubblica ex art. 8 del DPR 24 novembre 1971 n. 1199 entro 120 giorni, nonché giurisdizionale avanti al Tribunale regionale per la Giustizia amministrativa di Trento ex art. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104 entro 60 giorni, da parte di chi abbia un interesse concreto ed attuale.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'amministrazione ai sensi della legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10

Letto, confermato e sottoscritto.

Antrag gegen Vorlegung des Abschlusszeugnisses der im Ausland besuchten Schule und der von der italienischen Oberschule ausgestellten Bescheinigung über den Besuch der 5. Klasse zinslos zurückerstattet, sofern am Ende des Schulaufenthalts festgestellt wird, dass alle vorgesehenen und festgesetzten Bestimmungen, Regeln, Verpflichtungen, Verhaltensvorschriften und Bedingungen eingehalten wurden;

- sämtliche notwendigen Informationen über die Zielsetzungen der Initiative und die Ausschreibung des Auswahlverfahrens zur Vergabe der Stipendien wie folgt bekannt zu machen, um deren größtmögliche Verbreitung zu gewährleisten:
  - Veröffentlichung der Initiative und der diesbezüglichen Fristen auf der Website der Region;
  - Einbeziehung der Medien durch Werbekampagnen;
- das Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe zu ermächtigen, alle für die Durchführung der oben genannten Initiative erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen.

Die Personen, die ein konkretes und aktuelles Interesse daran haben, können gegen diesen Beschluss binnen 120 Tagen außerordentlichen Rekurs an den Präsidenten der Republik im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 bzw. binnen 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einlegen.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 auf der institutionellen Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

**Maurizio Fugatti**  
firmato digitalmente / digital signiert

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE  
DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

**Michael Mayr**  
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).